

The video on how to apply the product, and the Instructions for Use in other languages are available at

<https://zamst.com/products/iw-1-set/>



<https://zamst.com/products/iw-2-set/>



<https://zamst.com/products/icebag/>



## ZAMST ICE BAG AND ICING WRAP INSTRUCTIONS FOR USE

EN

For safety reasons, be sure to read this user manual before use. Also, store it in a location where you can refer to it at any time.

### Read this first:

- These instructions for use are applicable to Ice Bag, IW-1, and IW-2.
- This product is intended for cooling and compressing areas such as arms and legs.
- Choose correct size and apply the product properly as instruction, otherwise you may not obtain proper performance of the product.

### When using the product:

<Ice Bag, IW-1, and IW-2>

- Due to the characteristics of the materials used in this product, the color may change depending on storage conditions.

<Ice Bag>

- Putting ice with sharp edges into the ice bag may damage the inner coating of the ice bag, causing water to leak out. Crush ice or add some water to smoothen any sharp edges before putting it into the bag.

<IW-1 and IW-2>

- When storing the product, avoid applying excessive weight to the hook-and-loop fasteners or raised fabric. Otherwise, the hook-and-loop fasteners may not work effectively.

### Precautions for use - Be sure to read this:

Safety precautions are divided into the following sections, according to the level of danger involved.

- ⚠ WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation, which may result in serious personal injuries if not avoided.

- ⚠ CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation, which may result in minor personal injuries and/or property damage if not avoided.

### ⚠ WARNING

<Ice Bag, IW-1, and IW-2>

- To prevent abnormalities or worsening of symptoms, people who suffer from the following conditions should refrain from using the product:
  - Those predisposed to allergies or with sensitive skin.
  - This product contains natural rubber. Natural rubber contains latex allergens and may cause allergic reactions such as itching, hives, or difficulty breathing. If any of the above-mentioned symptoms are observed, immediately stop using this product and seek medical attention.
  - Those who have cuts, numbness, eczema, rashes or other abnormalities in the area where the product will be worn.
- Be sure to follow the warnings below and use the product correctly. If the product is not used correctly, it may cause circulatory problems or injury.
  - The product should only be used for holding the cooling materials, and cooling and compressing the desired area.
  - Do not use the product while sleeping.
  - If the product shows any signs of wear or damage, or a hook-and-loop fastener no longer works well, do not use the product.
  - Do not attempt to modify or repair the product.
- If any abnormalities, such as an injury, pain, numbness, eczema, etc. occur when using this product, immediately stop using it, and consult a physician. Continued use may worsen symptoms.

<IW-1 and IW-2>

- Be sure to follow the warnings below and use the product correctly. If the product is not used correctly, it may cause circulatory problems or injury.
  - Be sure to use the correct size product.
  - Follow the attachment steps in order to use this product correctly.
  - Do not wrap the main body of the product or the straps too tightly.
  - If the product loosens or comes off during use, be sure to refasten it. If wearing the product for a long period of time, take extra care to prevent circulatory problems and frostbite, and readjust the tightness as necessary.

### ⚠ CAUTION

<Ice Bag, IW-1, and IW-2>

- Sweat and friction may cause the color of this product to fade or be transferred to other materials.

<Ice Bag>

- Be sure to close the cap tightly after putting ice or water into the bag, otherwise the cap may come loose during use, which may result in water or ice leaking out, which may cause your clothing or body to become wet.
  - Condensation may cause clothing or the area being cooled to become wet.
- <IW-1 and IW-2>
- Hard materials are used for the hook-and-loop fasteners. In certain rare instances, fingers or skin may be damaged, so use the product carefully.
  - Make sure the hook-and-loop fasteners not attach to clothing. If they do, clothing may become frayed or be damaged.

## Care and cleaning

### ⚠ CAUTION

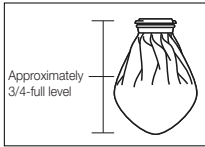
- Do not wash this product with light colored items. By doing so, color may fade or be transferred to other materials.
- If washing the product together with clothing, etc., be sure to use a laundry net in order to prevent the clothing from becoming frayed or be damaged.

<Ice Bag>

- The product is hand washable. Press wash and pat dry using a towel, and line dry in the shade.
  - Do not use an iron, chlorine bleach, or oxygen bleach. Doing so may damage the product.
  - Do not tumble dry. Doing so may damage the product.
  - This product cannot be dry or wet cleaned.
- <IW-1 and IW-2>
- This product can be washed in a washing machine. After washing, hang it to dry in the shade.
  - When washing this product, attach the hook-and-loop fasteners to the main body. Attempting to wash this product without closing the hook-and-loop fasteners may weaken its fastening capability.
  - Do not use an iron or chlorine bleach, however, oxygen bleach can be used.
  - Do not tumble dry. Doing so may damage the product.
  - This product cannot be dry cleaned. Wet cleaning is allowed, however, avoid tumble drying.

## How to use Ice Bag

- Before using this product, carefully read the "Precautions for use - Be sure to read this" section. Then follow the steps provided to ensure the product is correctly used.



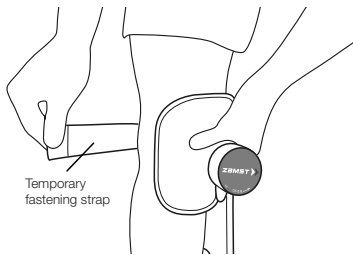
1. Fill the ice bag 3/4 full with ice. Adding some water to the bag will help it conform to the shape of your body.
2. Let as much air out as possible before screwing the cap on tightly.
3. Apply the ice bag to the desired area.

## How to apply

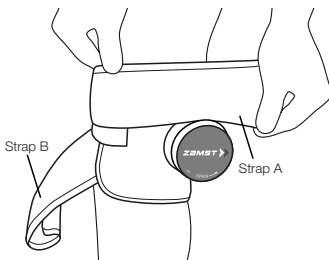
- Before attaching this product, carefully read the "Precautions for use - Be sure to read this" section. Then follow the steps provided to ensure the product is correctly attached.

### How to apply IW-1

1. Put the ice bag(s) inside the ice bag pocket and pull it into shape.
2. Attach the product to the area you want to cool, and fasten the temporary hook-and-loop fastener to the product. If the temporary fastening strap feels excessively tight, you do not need to attach it. If you are not using the temporary fastening strap, fasten the temporary fastening hook-and-loop fastener to the napping fabric for the temporary fastening strap.



3. Wrap the straps. Make sure that the icing wrap is not loose or misaligned. If you feel any discomfort, repeat the steps from the beginning to reattach the product.



### Reporting Obligation

If you have any complaints about the product, please contact your medical retailer directly. It is only necessary to notify the manufacturer and the competent authority of the member state in the event of any serious incidents that could lead to a significant deterioration of health or to death. Serious incidents are defined in Article 2 No. 65 of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

### Disclaimer:

- \* The product specifications and appearance are subject to change without notice for the purpose of improvement.
- \* When disposing of this product, be sure to follow all disposal ordinances and regulations as specified by the local government.
- \* We take all possible measures to ensure product quality, however, if you find any defects, etc. in our products, please contact Nippon Sigmex Co., Ltd.

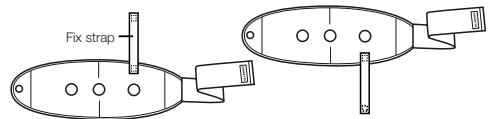
"ZAMST" and "ZAMST logo" are trademarks or registered trademarks of Nippon Sigmex Co., Ltd in Japan, the United States and other countries.

### How to apply IW-2

- Put the ice bag(s) inside the ice bag pocket(s) and pull it into shape. There are three ice bag pockets. Put the ice bag(s) in the pocket(s) so that the ice bag(s) is appropriately positioned for the area you want to cool.

#### ● Attaching the product to your shoulder

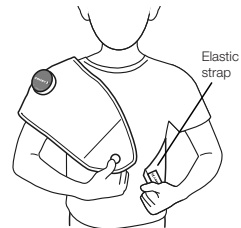
1. Attach one end of the hook-and-loop fastener of the fix strap provided together with the product to the approximate location indicated in the illustration shown below.



<When attaching to right shoulder>

<When attaching to left shoulder>

2. Attach the product to the part of your shoulder you want to cool while holding the product with the finger hole on the front. Hook your finger into the finger hole. Pull the elastic strap with that finger and wrap it around your body, then fasten it.

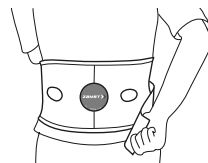


3. Pull the fix strap and attach it to the front of the icing wrap. Make sure that the icing wrap is not loose or misaligned. If you feel any discomfort, repeat the steps from the beginning to reattach the product.



#### ● Attaching the product to your lower back

Attach the icing wrap to the area you want to cool. Pull the elastic strap and fasten the hook-and-loop fastener. The fix strap provided with the product is not used.



Pour des raisons de sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur avant de vous servir de l'article. Aussi, conservez-le en lieu sûr pour référence ultérieure.

#### À lire en priorité :

- Les présentes instructions d'utilisation s'appliquent aux modèles Ice Bag, IW-1 et IW-2.
- Cet article est conçu pour appliquer du froid au niveau des membres (bras et jambes) et assurer une compression.
- Choisissez la taille qui convient et utilisez le dispositif conformément aux instructions. Dans le cas contraire, ses performances pourraient être altérées.

#### Lorsque vous utilisez cet article :

<Ice Bag, IW-1, et IW-2>

- En raison des propriétés des matériaux qui composent cet article, il se peut qu'il change de couleur dans certaines conditions d'entreposage.

<Ice Bag>

- Mettre de la glace avec des bords coupants dans le sac à glace pourrait endommager la couche intérieure du sac à glace et causer une fuite d'eau. Concassez la glace ou ajoutez de l'eau pour adoucir les bords coupants avant de la mettre dans le sac à glace.

<IW-1 et IW-2>

- Lorsque vous rangez cette chevillière, n'appliquez pas trop de poids sur ses fermetures autoagrippantes ou sur le tissu tricoté. Cela pourrait pour nuire au fonctionnement des fermetures autoagrippantes.

#### Précautions d'emploi – Lisez attentivement les consignes suivantes :

Selon le niveau de risque, les mesures de sécurité sont réparties entre les deux catégories suivantes.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Indique une situation possiblement dangereuse qui pourrait entraîner de graves blessures si on ne l'évite pas.

**⚠ MISE EN GARDE :** Indique une situation possiblement dangereuse qui pourrait entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels si on ne l'évite pas.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

<Ice Bag, IW-1, et IW-2>

- Afin de prévenir toute anomalie et d'éviter d'aggraver les symptômes, les personnes souffrant des conditions suivantes ne devraient pas utiliser l'article :
  - Personnes prédisposées aux allergies ou dont la peau est sensible.
  - Cet article contient du caoutchouc naturel. Le caoutchouc naturel contient des allergènes de latex et peut causer des réactions allergiques comme des démangeaisons, de l'urticaire ou des difficultés respiratoires. Si un des symptômes susmentionnés est observé, arrêtez immédiatement d'utiliser l'article et consultez un professionnel de la santé.
  - Personnes présentant des coupures, des engourdissements, de l'eczéma, des irritations ou d'autres problèmes à l'endroit où devrait être porté l'article.
- Suivez bien les avertissements d'utilisation ci-dessous. Si vous n'utilisez pas cet article correctement, vous pourriez développer des problèmes circulatoires ou subir des blessures.
  - L'article ne doit servir qu'à contenir les matériaux de refroidissement et à les appliquer sur la zone atteinte.
  - Ne portez pas l'article pour dormir.
  - Si vous constatez une détérioration de l'article ou si l'une des fermetures autoagrippantes ne fonctionne plus correctement, cessez d'utiliser l'article.
  - Ne tentez jamais de modifier ou de réparer cet article.
- Si une anomalie telle que blessure, douleur, engourdissement, eczéma, etc. se produit à l'utilisation de l'article, arrêtez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin. Le fait de continuer l'utilisation peut aggraver les symptômes.

<IW-1 et IW-2>

- Suivez bien les avertissements d'utilisation ci-dessous. Si vous n'utilisez pas cet article correctement, vous pourriez développer des problèmes circulatoires ou subir des blessures.
  - Vérifiez que la taille de l'article vous convient.
  - Suivez les instructions afin d'utiliser cet article correctement.
  - Ne serrez pas trop le corps principal de l'article ou ses sangles.
  - Si l'article se desserre ou glisse pendant l'utilisation, assurez-vous de le réajuster correctement. Si vous portez l'article pendant une longue période de temps, prenez soin d'éviter les problèmes circulatoires et les gelures et de réajuster l'article si nécessaire.

#### ⚠ MISE EN GARDE

<Ice Bag, IW-1, et IW-2>

- En raison de la sueur et du frottement, l'article pourrait se décolorer ou déteindre sur d'autres tissus.

<Ice Bag>

- Assurez-vous de bien serrer le bouchon après avoir mis de la glace ou de l'eau dans le sac, sinon le bouchon pourrait s'ouvrir lors de l'utilisation et de l'eau ou de glace pourrait couler et mouiller vos vêtements ou votre corps.
- La condensation pourrait mouiller les vêtements ou la partie du corps où est appliqué le sac.

<IW-1 et IW-2>

- Des matériaux durs sont utilisés pour les fermetures autoagrippantes. Dans certains cas, vous pourriez vous blesser aux doigts ou vous couper. Veuillez utiliser cet article avec précaution.
- Vérifiez que les fermetures autoagrippantes ne s'accrochent pas dans vos vêtements. Cela pourrait les effiloche ou les endommager.

## Nettoyage et entretien

#### ⚠ MISE EN GARDE

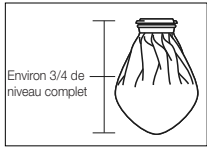
- Ne lavez pas cet article avec des éléments de couleurs claires. Cela risque de le faire décolorer ou déteindre sur les autres tissus.
- Si vous lavez l'article avec des vêtements, etc., assurez-vous d'utiliser un filet de lavage afin d'éviter que les vêtements ne s'effiloquent ou ne soient endommagés.

<Ice Bag>

- Cet article se lave à la main. Lavez-le avec pressage. Pour le sécher, tapotez-le à l'aide d'une serviette et laissez-le sur une corde à l'ombre.
  - Ne repassez pas cet article et n'utilisez pas d'agent de blanchiment au chlore ou à l'oxygène. Cela endommagerait l'article.
  - Ne le séchez pas par culbutage. Cela endommagerait l'article.
  - Cet article ne peut pas être lavé à sec ni à l'eau.
- <IW-1 et IW-2>
- Cet article peut être lavé à la machine. Suspendez l'article à l'ombre pour le faire sécher.
  - Lorsque vous lavez cet article, fixez les fermetures autoagrippantes au corps principal. Si vous tentez de laver cet article sans fixer les fermetures autoagrippantes, vous risquez d'affecter sa fonction agrippante.
  - Ne repassez pas cet article et n'utilisez pas d'agent de blanchiment au chlore. Cependant, vous pouvez utiliser un agent de blanchiment à l'oxygène.
  - Ne le séchez pas par culbutage. Cela endommagerait l'article.
  - Cet article ne peut pas être lavé à sec. Vous pouvez le laver à la machine, mais évitez de le sécher par culbutage.

## Mode d'emploi de Ice Bag

- Avant d'utiliser cet article, lisez attentivement toute la section « Précautions d'emploi – Lisez attentivement les consignes suivantes ». Ensuite, suivez les étapes fournies pour vous assurer qu'il est correctement utilisé.



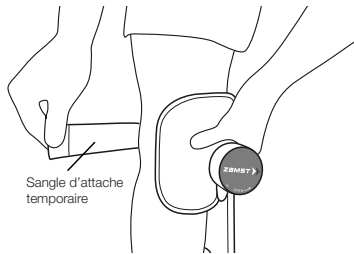
- Remplissez le sac à glace aux trois quarts. Ajouter de l'eau dans le sac l'aidera à s'ajuster à la forme de votre corps.
- Retirez autant d'air que possible avant de bien serrer le bouchon.
- Appliquez le sac à glace à l'endroit désiré.

## Comment appliquer le produit

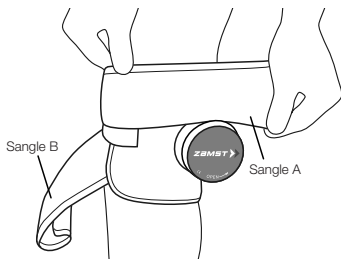
- Avant de porter cet article, lisez attentivement la section « Précautions d'emploi – Lisez attentivement les consignes suivantes ». Ensuite, suivez les étapes fournies pour vous assurer qu'il est correctement fixé.

### Installation du IW-1

- Une fois que vous avez placé le(s) sac(s) à glace dans son(leur) compartiment, donnez la forme désirée.
- Installez l'article sur la partie à traiter et fixez l'attache autoagrippante temporaire sur l'article. Si la sangle d'attache temporaire semble trop serrée, vous n'avez pas besoin de l'attacher. Si vous n'utilisez pas la sangle d'attache temporaire, fixez sa fermeture autoagrippante au tissu de retenue de la sangle d'attache temporaire.



- Enroulez les sangles. Assurez-vous que l'article n'est ni trop lâche ni mal placé. Si vous ressentez un inconfort, répétez les étapes à partir du début afin de rattacher l'article.



### Obligation de déclaration

Pour toute réclamation concernant le produit, veuillez communiquer directement avec votre détaillant médical. Il convient d'informer le fabricant et l'autorité compétente de l'Etat membre uniquement en cas de graves incidents pouvant entraîner une détérioration importante de la santé ou la mort. Les incidents graves sont définis à l'article 2, n° 65, du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

### Avis de non-responsabilité :

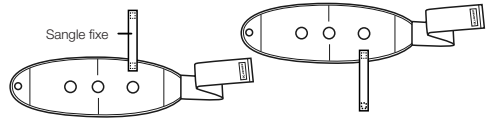
- Les spécifications et l'apparence de l'article pourraient être modifiées sans justification.
- Lorsque vous devez jeter cet article, veuillez à respecter toutes les ordonnances et réglementations en matière d'élimination énoncées par le gouvernement local.
- Toutes les mesures possibles ont été prises pour assurer la qualité de l'article. Si toutefois vous constatez une défectuosité, veuillez communiquer avec Nippon Sigma Co., Ltd.

### Installation du IW-2

- Une fois que vous avez placé le(s) sac(s) à glace dans son(leur) compartiment, donnez la forme désirée. Il y a trois compartiments dans le sac à glace. Placez le(s) sac(s) à glace dans la(les) poche(s) de manière à ce que le(s) sac(s) à glace soit(soient) positionné(s) de manière appropriée pour la zone à traiter.

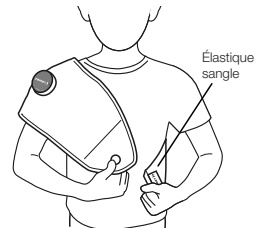
### Installation de l'article sur l'épaule

- Attachez une des fermetures autoagrippantes des extrémités de la sangle rigide fournie avec l'article à l'endroit approximatif montré sur l'illustration ci-dessous.

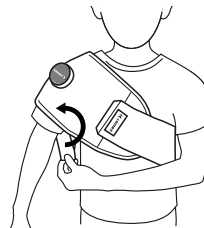


<Pour l'installation sur l'épaule droite> <Pour l'installation sur l'épaule gauche>

- Installez l'article sur la partie de l'épaule où la glace doit être appliquée en maintenant sa position à l'aide du trou de prise placé à l'avant. Accrochez un doigt au trou de prise. Tirez la bande élastique avec le doigt et enroulez-la autour de votre corps, puis fixez-la.

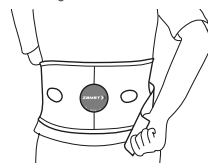


- Tirez la sangle rigide et attachez-la sur le devant de l'enveloppe. Assurez-vous que l'article n'est ni trop lâche ni mal placé. Si vous ressentez un inconfort, répétez les étapes à partir du début afin de rattacher l'article.



### Installation de l'article sur le bas du dos

Installez l'enveloppe à glace sur la partie à traiter. Tirez la bande élastique et fixez la fermeture autoagrippante. La sangle de fixation fournie avec l'article n'est pas utilisée.



Por razones de seguridad, asegúrese de leer este manual de usuario antes de utilizar el producto. Asimismo, guárdelo para referencias futuras.

#### Lea esto en primer lugar:

- Estas instrucciones de uso son aplicables a Ice Bag, IW-1 e IW-2.
- Este producto está diseñado para enfriar y comprimir zonas como los brazos y las piernas.
- Elija el tamaño correcto y aplique el producto correctamente según las instrucciones; de lo contrario, puede que no obtenga el rendimiento adecuado del producto.

#### Cuando utilice el producto:

<Ice Bag, IW-1 e IW-2>

- Debido a las características de los materiales empleados en este producto, el color puede cambiar en función de las condiciones de almacenamiento.

<Ice Bag>

- Introducir cubos de hielo que tengan los bordes afilados en la bolsa puede dañar el revestimiento interior de la bolsa de hielo, lo que podría provocar que el agua se filtre. Pique el hielo o añada un poco de agua para suavizar sus bordes afilados antes de ponerlo en la bolsa de hielo.

<IW-1 e IW-2>

- A la hora de almacenar el producto, evite aplicar peso excesivo a sus solapas con cierre de velcro o a su tejido en relieve. De lo contrario, las solapas con cierre de velcro puede que no funcionen correctamente.

#### Precauciones de uso - Asegúrese de leer esto:

Las precauciones de seguridad se dividen en las siguientes secciones, según el grado de peligro que entrañe la situación.

**⚠ ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede dar lugar a lesiones personales graves.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede dar lugar a lesiones personales leves y/o daños materiales.

#### ⚠ ADVERTENCIA

<Ice Bag, IW-1 e IW-2>

- Para prevenir anomalías o un empeoramiento de los síntomas, aquellas personas que padezcan las siguientes condiciones deberían abstenerse de usar el producto:
  - Aquellos con predisposición a las alergias o con piel sensible.
  - El producto contiene caucho natural. El caucho natural contiene alérgenos de látex que pueden provocar reacciones alérgicas como picazón, urticaria o dificultad para respirar. Si se produjera cualquiera de los síntomas mencionados, deje inmediatamente de utilizar el producto y consulte a un médico.
  - Aquellos que tengan un corte, entumecimiento, eczema, urticaria u otras anomalías en la zona en la que se va a llevar el producto.
- Asegúrese de seguir las advertencias indicadas a continuación y de utilizar el producto correctamente. Si el producto no se emplea correctamente, podría causar problemas circulatorios o lesiones.
  - El producto solo debe usarse para sujetar los materiales de refrigeración y enfriar y comprimir la zona deseada.
  - No lleve puesto el producto mientras duerme.
  - Si este producto muestra desgaste o daños, o una solapa con cierre de velcro ya no funciona bien, no utilice el producto.
  - No intente modificar o reparar este producto.
- Si ocurriesen anomalías tales como lesiones, dolor, entumecimiento, eczema, etc. al utilizar el producto, deje inmediatamente de utilizarlo y consulte a un médico. Un uso continuado podría empeorar los síntomas.

<IW-1 e IW-2>

- Asegúrese de seguir las advertencias indicadas a continuación y de utilizar el producto correctamente. Si el producto no se emplea correctamente, podría causar problemas circulatorios o lesiones.
  - Asegúrese de utilizar el tamaño adecuado del producto.
  - Siga los pasos de colocación del producto para hacer un uso correcto del mismo.
  - No ajuste la unidad principal del producto ni las correas con demasiada fuerza.
  - Si el producto se afloja o se cae durante su uso, asegúrese de volverlo a abrochar. Si lleva puesto el producto por un largo período de tiempo, asegúrese de evitar que se produzcan problemas circulatorios o congelación y reajústelo cuando sea necesario.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

<Ice Bag, IW-1 e IW-2>

- El sudor y la fricción pueden causar que el color de este producto se desvanezca o destiña otros materiales.

<Ice Bag>

- Asegúrese de cerrar bien la tapa después de poner hielo o agua en la bolsa, de lo contrario la tapa podría aflojarse durante el uso, lo que podría provocar que el agua o el hielo se filtraran y mojar la ropa o el cuerpo.

- La condensación puede hacer que la ropa o el área que se está enfriando se moje.

<IW-1 e IW-2>

- Se utilizan materiales duros para las solapas con cierre de velcro. En ciertos casos poco frecuentes, puede que los dedos o la piel resulten dañados, por lo que utilice el producto con cuidado.
- Asegúrese de que las solapas con cierre de velcro no se quedan pegadas a la ropa. De lo contrario, la ropa podría rasgarse o resultar dañada.

## Cuidado y limpieza

#### ⚠ PRECAUCIÓN

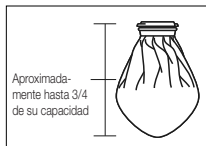
- No lave el producto junto con prendas de colores claros. De lo contrario, el producto podría decolorarse o desteñir otros materiales.
- Si lava el producto junto con ropa, etc., asegúrese de utilizar una malla de lavandería para evitar que la ropa se rasgue o resulte dañada.

<Ice Bag>

- El producto es lavable a mano. Una vez lavado, escúrralo apretando y, tras usar una toalla para que absorba la humedad, deje que se seque a la sombra.
  - No utilice la plancha ni lejía con cloro o con oxígeno. Al hacerlo podría dañar el producto.
  - No ponga el producto en una secadora. Al hacerlo podría dañar el producto.
  - Este producto no puede limpiarse en seco o en húmedo.
- <IW-1 e IW-2>
- Este producto se puede lavar en la lavadora. Una vez lavado, séquelo a la sombra.
  - Cuando lave este producto, acomode las solapas con cierre de velcro a la unidad principal. Intentar lavar este producto sin cerrar las solapas con cierre de velcro puede perjudicar su capacidad de abrochar.
  - No utilice la plancha ni lejía con cloro; sin embargo, sí que puede utilizarse lejía con oxígeno.
  - No ponga el producto en una secadora. Al hacerlo podría dañar el producto.
  - Este producto no puede limpiarse en seco. Puede hacerse limpieza en húmedo, pero evite la secadora.

## Cómo usar Ice Bag

- Antes de utilizar el producto, lea detenidamente la sección "Precauciones de uso - Asegúrese de leer esto". A continuación, siga las instrucciones proporcionadas para utilizar el producto correctamente.



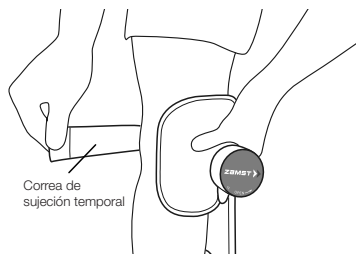
- Llene la bolsa de hielo hasta 3/4 de su capacidad. Si añade un poco de agua a la bolsa ayudará a que esta se adapte a la forma de su cuerpo.
- Deje salir la mayor cantidad de aire posible antes de enroscar bien la tapa.
- Aplice la bolsa de hielo en la zona deseada.

## Cómo usar el producto

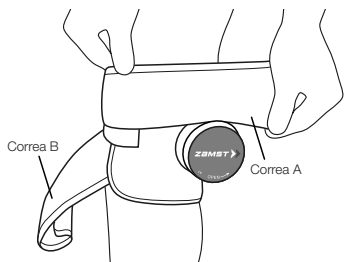
- Antes de colocarse el producto, lea detenidamente la sección "Precauciones de uso - Asegúrese de leer esto". A continuación, siga las instrucciones proporcionadas para colocarse el producto correctamente.

### Cómo usar IW-1

- Coloque la/s bolsa/s de hielo dentro del bolsillo para la bolsa de hielo y tire del producto para darle forma.
- Colóquese el producto en la zona que desea enfriar y abroche la solapa con cierre de velcro temporal al producto. Si la correa de sujeción temporal le queda demasiado ajustada, no hace falta que se la abroche. Si no va a utilizar la correa de sujeción temporal, abroche la solapa con cierre de velcro de sujeción temporal en las fibras de velcro para la correa de sujeción temporal.



- Abroche las correas. Asegúrese de que la banda de hielo no esté suelta ni mal colocada. Si siente alguna molestia, repita los pasos desde el principio para volver a colocarse el producto.



### Obligación de notificación

Si tiene alguna queja sobre el producto, póngase en contacto directamente con su vendedor médico. Solo es necesario notificar al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en caso de incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2 n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

### Descargo de responsabilidad:

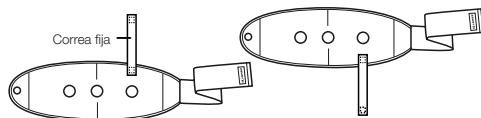
- Las especificaciones del producto y su aspecto físico están sujetos a cambios sin previo aviso por motivos de mejora.
- Cuando se deshaga de este producto, asegúrese de seguir todas las ordenanzas en cuando a desechos y regulaciones especificadas por el gobierno local.
- Tomamos todas las medidas posibles para asegurar la calidad de nuestros productos; no obstante, si encuentra algún defecto, etc. en alguno de nuestros productos, póngase en contacto con Nippon Sigmax Co., Ltd.

### Cómo usar IW-2

- Coloque la/s bolsa/s de hielo dentro del/de los bolsillo/s para bolsas de hielo y tire del producto para darle forma. Hay tres bolsillos para bolsas de hielo. Coloque la/s bolsa/s de hielo dentro del/de los bolsillo/s para que la/s bolsa/s de hielo quede/n en la posición adecuada teniendo en cuenta la zona que desea enfriar.

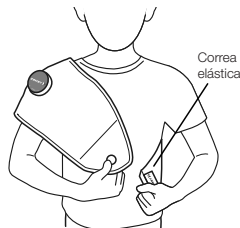
#### ● Colocarse el producto en el hombro

- Abroche uno de los extremos de la solapa con cierre de velcro de la correa fija incluida con el producto en la posición aproximada que se indica en la ilustración que se muestra a continuación.

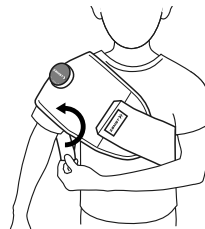


<Colocación en el hombro derecho> <Colocación en el hombro izquierdo>

- Colóquese el producto en la zona del hombro que desea enfriar a la vez que sujeta el producto de manera que el agujero para el dedo quede en la parte delantera. Introduzca el dedo en el agujero para el dedo. Tire de la correa elástica con el dedo, ajústese alrededor del cuerpo y, a continuación, abróchela.



- Tire de la correa fija y abróchesela en la parte delantera de la banda de hielo. Asegúrese de que la banda de hielo no esté suelta ni mal colocada. Si siente alguna molestia, repita los pasos desde el principio para volver a colocarse el producto.



#### ● Colocarse el producto en la zona lumbar

Colóquese la banda de hielo en la zona que desea enfriar. Tire de la correa elástica y abroche la solapa con cierre de velcro. La correa fija incluida con el producto no se usa para la colocación en esta zona.



Pour des raisons de sécurité, assurez-vous de lire ce mode d'emploi avant toute utilisation. Conservez-le également en lieu sûr pour vous y référer dans le futur.

#### Lire ceci en premier :

- Ce mode d'emploi s'applique aux modèles Ice Bag IW-1 et IW-2.
- Ce produit est destiné à refroidir et à comprimer des zones comme les bras et les jambes.
- Choisissez la bonne taille et appliquez le produit correctement selon les instructions, sinon vous risquez de ne pas obtenir les bonnes performances du produit.

#### Lorsque vous utilisez ce produit :

<Ice Bag, IW-1 et IW-2>

- En raison des caractéristiques des matériaux utilisés dans ce produit, la couleur peut changer en fonction des conditions de stockage.

<Ice Bag>

- Le fait de placer des glaçons aux arêtes tranchantes dans la poche à glace peut endommager le revêtement intérieur de la poche et provoquer une fuite d'eau. Pilez la glace ou ajoutez un peu d'eau pour lisser les arêtes coupantes avant de la placer dans la poche à glace.

<IW-1 et IW-2>

- Lorsque vous stockez ce produit, ne suspendez pas de poids excessif à ses fermetures velcro ou à son tissu gratté. Cela pourrait empêcher le bon fonctionnement des fermetures velcro.

#### Précautions d'utilisation - lisez attentivement ceci :

Les précautions de sécurité sont divisées en 2 catégories ci-dessous, selon le niveau de danger impliqué.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves si elle n'est pas évitée.

**⚠ ATTENTION :** Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères et/ou provoquer des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

<Ice Bag, IW-1 et IW-2>

- Afin d'éviter des anomalies ou l'aggravation des symptômes, éviter d'utiliser le produit dans les cas suivants :
  - Les personnes prédisposées aux allergies ou ayant une peau sensible.
  - Ce produit contient du caoutchouc naturel. Le caoutchouc naturel contient des allergènes du latex et peut provoquer des réactions allergiques telles que des démangeaisons, de l'urticaire ou des difficultés respiratoires. Si vous observez l'un des symptômes susmentionnés, cessez immédiatement d'utiliser ce produit et consultez un médecin.
  - Les personnes qui présentent des coupures, un engourdissement, de l'eczéma, des rougeurs ou d'autres anomalies dans la zone où le produit doit être porté.
- Assurez-vous de respecter les avertissements ci-dessous et d'utiliser le produit correctement. Si celui-ci n'est pas utilisé correctement, il risque de provoquer des problèmes circulatoires ou des blessures.
  - Le produit ne doit être utilisé que pour maintenir les matériaux de refroidissement et refroidir et comprimer la zone souhaitée.
  - Ne portez pas ce produit pour dormir.
  - S'il présente des signes d'usure ou de détérioration, ou si l'une des fermetures velcro ne fonctionne plus correctement, n'utilisez pas le produit.
  - Ne tentez pas de modifier ou de réparer ce produit.
- Si des anomalies (blessure, douleur, engourdissement, eczéma, etc.) se produisent lorsque vous utilisez ce produit, cessez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin. Une utilisation continue peut aggraver les symptômes.

<IW-1 et IW-2>

- Assurez-vous de respecter les avertissements ci-dessous et d'utiliser le produit correctement. Si celui-ci n'est pas utilisé correctement, il risque de provoquer des problèmes circulatoires ou des blessures.
  - Veillez à utiliser un produit de la bonne taille.
  - Suivez les étapes de mise en place afin d'utiliser ce produit correctement.
  - Ne serrez pas exagérément le corps principal du produit ou les sangles.
  - Si le produit se desserre ou se détache pendant son utilisation, veillez à le rattacher. En cas de port du produit pendant une période prolongée, prenez des précautions supplémentaires afin d'éviter des problèmes circulatoires et des engelures et resserrez-le si nécessaire.

#### ⚠ ATTENTION

<Ice Bag, IW-1 et IW-2>

- La sueur et les frotements peuvent décolorer le produit ou déteindre sur d'autres tissus.

<Ice Bag>

- Veillez à bien fermer le bouchon après avoir mis de la glace ou de l'eau dans la poche, sinon le bouchon risque de se détacher pendant l'utilisation, ce qui peut entraîner une fuite d'eau ou de glace et mouiller vos vêtements ou votre corps.

- La condensation peut mouiller les vêtements ou la zone refroidie.

<IW-1 et IW-2>

- Des matériaux durs sont utilisés pour les fermetures velcro. Dans de rares cas, les doigts ou la peau peuvent être blessés, donc utilisez le produit avec prudence.

- Assurez-vous que les fermetures velcro n'accrochent pas les vêtements. Cela pourrait effiloche ou endommager les vêtements.

## Entretien et nettoyage

### ⚠ MISE EN GARDE

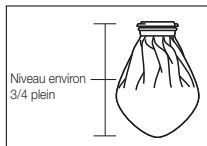
- Ne lavez pas ce produit avec du linge de couleurs claires. Le produit risque de se décolorer ou de déteindre sur les autres tissus.
- Si vous lavez le produit avec des vêtements, etc. veillez à utiliser un filet de lavage pour éviter d'effiloche ou d'endommager les vêtements.

<Ice Bag>

- Le produit peut être lavé à la main. Lavez-le en exerçant une légère pression et séchez-le délicatement à l'aide d'une serviette, puis faites-le sécher sur un fil, à l'ombre.
  - N'utilisez pas de fer à repasser ou d'agent de blanchiment au chlore ou à l'oxygène. Cela pourrait endommager le produit.
  - Ne pas sécher en machine. Cela pourrait endommager le produit.
  - Ce produit ne peut pas être nettoyé à sec ou par voie humide.
- <IW-1 et IW-2>
- Ce produit peut être lavé en machine. Après lavage, laissez-le sécher à l'ombre.
  - Lorsque vous lavez ce produit, attachez les fermetures velcro sur le corps principal. Ne tentez pas de laver ce produit sans fermer les fermetures velcro : cela pourrait diminuer son efficacité.
  - N'utilisez pas de fer à repasser ou d'agent de blanchiment au chlore. Les agents de blanchiment à l'oxygène peuvent être utilisés.
  - Ne pas sécher en machine. Cela pourrait endommager le produit.
  - Ce produit ne peut pas être nettoyé à sec. Le nettoyage par voie humide est possible, mais évitez le séchage en machine.

## Utilisation de Ice Bag

- Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement la section « Précautions d'utilisation - lisez attentivement ceci ». Suivez ensuite les étapes indiquées pour une utilisation correcte du produit.



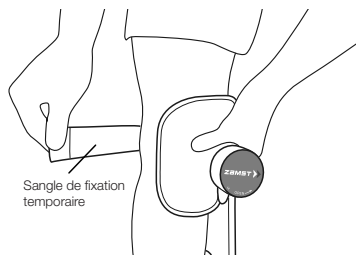
- Remplissez la poche à glace aux 3/4 avec de la glace. Ajouter un peu d'eau à la poche, permet qu'elle s'adapte mieux à la forme de votre corps.
- Évacuez un maximum d'air avant de visser le bouchon à fond.
- Appliquez la poche à glace à l'endroit désiré.

## Mise en place

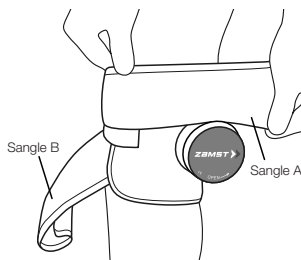
- Avant de fixer ce produit, lisez attentivement la section « Précautions d'utilisation - lisez attentivement ceci ». Suivez ensuite les étapes indiquées pour une mise en place correcte.

### Mise en place de l'IW-1

- Placez la ou les poche(s) à glace à l'intérieur du compartiment et mettez bien en place.
- Fixez le produit sur la zone que vous voulez refroidir et attachez la fermeture velcro temporaire au produit. Si la sangle de fixation temporaire semble trop serrée, vous n'avez pas besoin de l'attacher. Si vous n'utilisez pas la sangle de fixation temporaire, fixez la fermeture velcro de fixation temporaire au tissu gratté destiné à la sangle de fermeture temporaire.



- Enroulez les sangles. Assurez-vous que l'enveloppe froide n'est pas desserrée ou mal alignée. Si vous éprouvez une quelconque gêne, répétez la procédure depuis le début pour refixer le produit.



### Obligation de signalement

Pour toute réclamation concernant le produit, veuillez contacter directement votre point de vente. Il est nécessaire d'informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre uniquement en cas d'incidents graves pouvant entraîner une dégradation significative de l'état de santé ou la mort. Les incidents graves sont définis à l'article 2 n°65 du règlement (UE) 2017/745 (MDR).

### Exclusion de responsabilité :

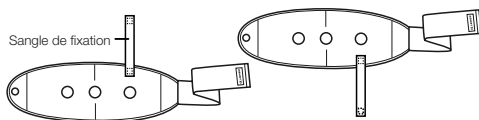
- Les caractéristiques et l'aspect du produit sont sujets à modifications sans préavis aux fins d'amélioration.
- Lorsque vous éliminez ce produit, veuillez à suivre toutes les ordonnances et réglementations locales.
- Nous prenons toutes les mesures nécessaires pour garantir la qualité du produit. Toutefois, si vous découvrez des défauts, etc., dans nos produits, veuillez prendre contact avec Nippon Sigmax Co., Ltd.

### Mise en place de l'IW-2

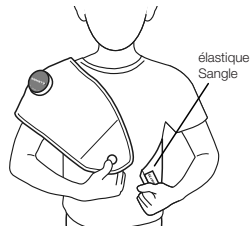
- Placez la/les poche(s) à glace à l'intérieur du/des compartiments et mettez bien en place. Il y a trois compartiments pour poche à glace. Placez la/les poche(s) à glace dans le/les compartiment(s) de manière à ce que la/les poche(s) à glace soit/soient positionnée(s) de manière appropriée pour la zone que vous souhaitez refroidir.

### Fixation du produit à l'épaule

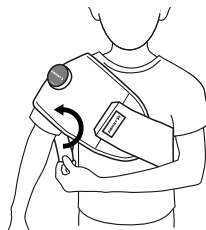
- Fixez une extrémité de la fermeture velcro de la sangle de fixation fournie avec le produit à l'endroit approximatif indiqué dans l'illustration ci-dessous.



- Fixez le produit à la partie de votre épaule que vous voulez refroidir en tenant le produit avec le trou pour le doigt à l'avant. Insérez votre doigt dans le trou pour le doigt. Tirez la sangle élastique avec ce doigt et enroulez-la autour de votre corps, puis attachez-la.

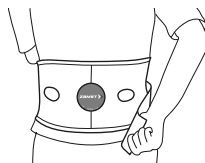


- Tirez la sangle de fixation et fixez-la à l'avant de l'enveloppe froide. Assurez-vous que l'enveloppe froide n'est pas desserrée ou mal alignée. Si vous éprouvez une quelconque gêne, répétez la procédure depuis le début pour refixer le produit.



### Fixation du produit dans le bas du dos

Fixez l'enveloppe froide sur la zone que vous voulez refroidir. Tirez la sangle élastique et fixez la fermeture velcro. La sangle de fixation fournie avec le produit n'est pas utilisée.





Per motivi di sicurezza, assicurarsi di leggere il presente manuale utente prima dell'uso. Conservare inoltre il manuale in un luogo facilmente raggiungibile, per potervi fare riferimento in qualsiasi momento.

#### Leggere prima questo:

- Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per la Ice Bag e le fasce IW-1 e IW-2.
- Questo prodotto è destinato al raffreddamento e alla compressione di zone come braccia e gambe.
- Scegliere la giusta misura e applicare il prodotto nel modo corretto come indicato nelle istruzioni; in caso contrario, le prestazioni del prodotto potrebbero risultare inadeguate.

#### Quando si utilizza il prodotto:

<Ice Bag, IW-1 e IW-2>

- A causa delle caratteristiche dei materiali utilizzati per il prodotto, il colore potrebbe cambiare in funzione delle condizioni di stoccaggio.

<Ice Bag>

- L'inserimento di cubetti di ghiaccio con bordi taglienti all'interno della borsa del ghiaccio può danneggiare il rivestimento interno della borsa, causando perdite d'acqua. Tritare il ghiaccio o aggiungere un po' d'acqua per levigare gli eventuali bordi taglienti prima di inserire il ghiaccio nella borsa stessa.

<IW-1 e IW-2>

- Quando si ripone il prodotto, evitare di applicare un peso eccessivo sulle fascette di fissaggio o sul tessuto sollevato. Diversamente, le fascette di fissaggio potrebbero non funzionare in modo efficace.

#### Precauzioni d'uso - Assicurarsi di leggere:

Le precauzioni di sicurezza sono suddivise nelle seguenti sezioni, in base al livello di pericolo.

**⚠ AVVERTIMENTO:** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare gravi lesioni personali.

**⚠ ATTENZIONE:** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni personali di lieve entità e/o danni materiali.

#### ⚠ AVVERTIMENTO

<Ice Bag, IW-1 e IW-2>

- Per prevenire anomalie o il peggioramento dei sintomi, le persone che soffrono delle condizioni elencate di seguito devono astenersi dall'uso del prodotto:
  - Coloro che sono predisposti ad allergie o con pelle sensibile.
  - Questo prodotto contiene gomma naturale. La gomma naturale contiene allergeni del lattice e può causare sintomi allergici quali prurito, orticaria o difficoltà respiratoria. Se si osserva un qualsiasi sintomo tra quelli sopraelencati, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto e consultare un medico.
  - Coloro che hanno un taglio, intorpidimento, eczema, eritemi o altri anomalie nell'area in cui si indossa il prodotto.
- Assicurarsi di seguire le avvertenze riportate di seguito e utilizzare correttamente il prodotto. Se il prodotto non viene utilizzato correttamente, può causare problemi circolatori o lesioni.
  - Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per sostenere i materiali raffreddanti e per raffreddare e comprimere la zona desiderata.
  - Non utilizzare il prodotto mentre si dorme.
  - Se il prodotto mostra segni di usura o danneggiamento o una fascetta di fissaggio non funziona più bene, non utilizzarlo.
  - Non tentare di modificare o riparare il prodotto.
- Se durante l'uso del prodotto si dovesse verificare una qualsiasi anomalia, ad esempio lesioni, dolore, intorpidimento, eczemi, ecc., interromperne immediatamente l'utilizzo e consultare un medico. L'uso continuato può peggiorare i sintomi.

<IW-1 e IW-2>

- Assicurarsi di seguire le avvertenze riportate di seguito e utilizzare correttamente il prodotto. Se il prodotto non viene utilizzato correttamente, può causare problemi circolatori o lesioni.
  - Assicurarsi di usare il prodotto nella misura corretta.
  - Per utilizzare il prodotto correttamente, seguire i passaggi indicati per il fissaggio del prodotto stesso.
  - Non avvolgere in modo troppo stretto il corpo principale del prodotto o le cinghie.
  - Se il prodotto si allenta o si sfilta durante l'uso, assicurarsi di fissarlo di nuovo. Quando si indossa il prodotto per un lungo periodo di tempo, prestare molta attenzione al fine di prevenire problemi circolatori e congelamento e, se necessario, regolare nuovamente il livello di aderenza.

#### ⚠ ATTENZIONE

<Ice Bag, IW-1 e IW-2>

- Il sudore e l'attrito possono causare la dissolvenza del colore di questo prodotto o il trasferimento su altri materiali.

<Ice Bag>

- Assicurarsi di chiudere bene il tappo dopo aver inserito l'acqua o il ghiaccio nella borsa, in modo che il tappo non possa allentarsi durante l'uso, il che potrebbe causare perdite di ghiaccio o acqua che potrebbero bagnare i vestiti o il corpo dell'utilizzatore.
- La condensa può bagnare i vestiti o il punto sottoposto a raffreddamento.

<IW-1 e IW-2>

- Per le fascette di fissaggio sono utilizzati materiali duri. In rari casi, le dita o la pelle possono subire danni, pertanto si prega di utilizzare il prodotto con cura.
- Assicurarsi che le fascette di fissaggio non aderiscano all'abbigliamento. Diversamente, i capi di abbigliamento possono sfilacciarsi o subire danni.

## Cura e pulizia

#### ⚠ ATTENZIONE

- Non lavare il prodotto insieme a capi di colore chiaro. Diversamente, il prodotto potrebbe scolorirsi o trasferire il colore ad altri materiali.
- Se il prodotto viene lavato insieme a indumenti o altro, assicurarsi di utilizzare un sacchetto in rete per bucato, in modo da evitare che gli indumenti possano sfilacciarsi o subire danni.

<Ice Bag>

- Il prodotto può essere lavato a mano. Lavare e tamponare con un asciugamano, quindi stendere ad asciugare all'ombra.
  - Non utilizzare il ferro da stiro né candeggina a base di cloro o di ossigeno. In questo modo il prodotto potrebbe danneggiarsi.
  - Non asciugare in asciugabiancheria. In questo modo il prodotto potrebbe danneggiarsi.
  - Questo prodotto non può essere pulito a secco o a umido.
- <IW-1 e IW-2>
- Questo prodotto può essere lavato in una lavatrice. Dopo il lavaggio, stendere e lasciare asciugare all'ombra.
  - Durante il lavaggio di questo prodotto, fissare le fascette di fissaggio all'unità principale. Lavare il prodotto senza chiudere le fascette di fissaggio può indebolirne la capacità di fissaggio.
  - Non utilizzare il ferro da stiro né candeggina a base di cloro; è tuttavia possibile utilizzare candeggina a base di ossigeno.
  - Non asciugare in asciugabiancheria. In questo modo il prodotto potrebbe danneggiarsi.
  - Questo prodotto non può essere pulito a secco. La pulizia a umido è consentita, evitare tuttavia di asciugare in asciugabiancheria.

## Come utilizzare Ice Bag

- Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente la sezione "Precauzioni d'uso - Assicurarsi di leggere". Quindi, seguire i passaggi indicati per assicurarsi che il prodotto venga utilizzato correttamente.



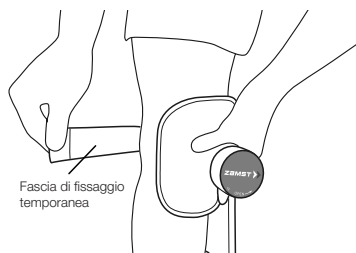
- Riempire di ghiaccio per 3/4 la borsa. L'aggiunta di un po' d'acqua nella borsa sarà utile per farla adattare alla forma del corpo.
- Prima di avvitare saldamente il tappo, eliminare il più possibile l'aria dalla borsa.
- Applicare la borsa di ghiaccio sulla zona desiderata.

## Come indossare

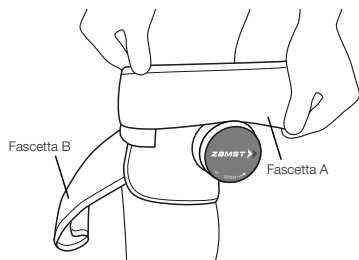
- Prima di collegare questo prodotto, leggere attentamente la sezione "Precauzioni d'uso - Assicurarsi di leggere". Quindi, seguire i passaggi indicati per assicurarsi che il prodotto sia fissato correttamente.

### Come indossare la fascia IW-1

- Inserire la borsa o le borse del ghiaccio all'interno della tasca apposita e dare loro forma.
- Fissare il prodotto al punto che si intende raffreddare, quindi fissare la fascetta di fissaggio temporanea al prodotto. Se la fascia di fissaggio temporanea risulta eccessivamente stretta, non occorre fissarla. Se non si utilizza la fascia di fissaggio temporanea, fissare la fascetta di fissaggio temporanea al tessuto vellutato della fascia di fissaggio temporanea.



- Avvolgere le fascette. Assicurarsi che la fascia di compressione non sia allentata o disallineata. Se si prova una sensazione di disagio, ripetere tutti i passaggi dall'inizio per fissare nuovamente il prodotto.



### Obbligo di segnalazione

In caso di reclami sul prodotto, contattare direttamente il rivenditore di prodotti medicali. È necessario informare il produttore e l'autorità competente dello Stato membro solo in caso di incidenti gravi che potrebbero portare a un significativo deterioramento della salute o al decesso. Gli incidenti gravi sono definiti nell'Articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

### Limitazione di responsabilità:

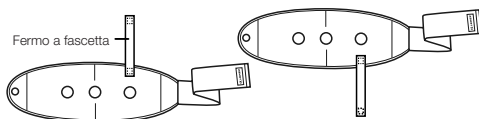
- Le specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso, ai fini del miglioramento del prodotto.
- Per lo smaltimento di questo prodotto, assicurarsi di seguire tutte le disposizioni di smaltimento e le normative specificate dall'amministrazione locale.
- Adottiamo tutte le misure possibili per garantire la qualità del prodotto; se tuttavia si dovessero riscontrare nei nostri prodotti eventuali difetti, è possibile contattare Nippon Sigma Co., Ltd.

### Come indossare la fascia IW-2

- Inserire la borsa o le borse del ghiaccio all'interno delle tasche apposite e dare loro forma. Sono presenti tre tasche per borse del ghiaccio. Inserire la borsa o le borse del ghiaccio nelle tasche in modo che le borse del ghiaccio siano posizionate correttamente per il punto che si intende raffreddare.

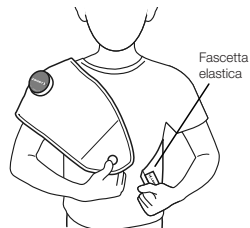
### ● Applicazione del prodotto alla spalla

- Fissare un'estremità della fascetta di fissaggio del fermo fornita insieme al prodotto nella posizione approssimativa indicata nell'illustrazione che segue.

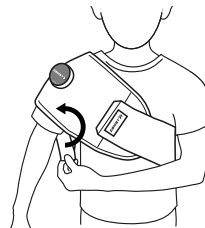


<Per il fissaggio alla spalla destra> <Per il fissaggio alla spalla sinistra>

- Fissare il prodotto al punto della spalla che si intende raffreddare, tenendo il prodotto con il foro per il dito sul lato anteriore. Inserire un dito nel foro apposito. Tirare la fascia elastica con lo stesso dito e avvolgerla attorno al corpo, quindi fissarla.

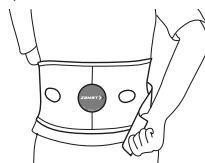


- Tirare il fermo a fascetta e fissarlo al lato anteriore della fascia di compressione. Assicurarsi che la fascia di compressione non sia allentata o disallineata. Se si prova una sensazione di disagio, ripetere tutti i passaggi dall'inizio per fissare nuovamente il prodotto.



### ● Fissaggio del prodotto sulla zona lombare

Fissare la fascia di compressione al punto che si intende raffreddare. Tirare la fascia elastica e fissare la fascetta di fissaggio. Il fermo a fascetta fornito con il prodotto non viene utilizzato.



Omwille van de veiligheid moet u voor gebruik deze gebruiksaanwijzing lezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een goed bereikbare plaats, zodat u de gebruiksaanwijzing altijd gemakkelijk kunt raadplegen.

#### Lees dit eerst:

- Deze gebruiksaanwijzing is bestemd voor Ice Bag, IW-1 en IW-2.
- Dit product is bedoeld voor koeling en compressie van onderdelen zoals armen en benen.
- Kies de juiste maat en breng het product op de juiste manier aan volgens de instructies, anders is het mogelijk dat het product niet goed werkt.

#### Bij gebruik van dit product:

<Ice Bag, IW-1 en IW-2>

- Als gevolg van de eigenschappen van de materialen die in dit product zijn gebruikt, kan het product verkleuren, afhankelijk van de omstandigheden waaronder het wordt opgeborgen.

<Ice Bag>

- Als u de ijszak vult met ijs met scherpe randen, kan dit de binnenbekleding van de ijszak aantasten waardoor er water uit kan lekken. Maak het ijs fijn of voeg wat water toe om mogelijk scherpe randen af te vlakken voordat het ijs in de ijszak gaat.

<IW-1 en IW-2>

- Wanneer u het product opbergt, moet u voorkomen dat er teveel gewicht rust op de klittenbandsluitingen of opstaand weefsel. De werking van de klittenbandsluitingen zou anders aangetast kunnen worden.

#### Voorzorgsmaatregelen bij gebruik - lees dit eerst:

De veiligheidsmaatregelen zijn onderverdeeld in de volgende rubrieken, overeenkomstig het betreffende gevarenniveau.

**⚠ WAARSCHUWING:** geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan, die kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel indien u deze situatie niet voorkomt.

**⚠ OPGELET:** geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan, die kan leiden tot licht lichamelijk letsel en/ of schade aan eigendommen indien u deze situatie niet voorkomt.

#### ⚠ WAARSCHUWING

<Ice Bag, IW-1 en IW-2>

• Ter voorkoming van afwijkingen of verergering van symptomen wordt gebruik van het product afgeraden bij personen die aan de volgende aandoeningen lijden:

- Personen die vatbaar zijn voor allergieën of die een gevoelige huid hebben.
- Dit product bevat natuurrubber. Natuurrubber bevat latexallergenen en kan allergische reacties veroorzaken, zoals jeuk, netelroos of ademhalingsproblemen. Als een van de hierboven genoemde verschijnselen zich voordoet, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van dit product en medische hulp inroepen.
- Personen die snijwonden, gevoelloosheid, eczeem, huiduitslag of andere afwijkingen hebben op de plaats waar het product zal worden gedragen.
- Zorg ervoor dat u zich aan de onderstaande waarschuwingen houdt en het product correct gebruikt. Bij onjuist gebruik van het product kan het problemen met de bloedsomloop of letsel veroorzaken.
  - U mag het product alleen gebruiken om het koelmateriaal op zijn plaats te houden, de gewenste plaats te koelen en compressie uit te oefenen op de gewenste plaats.
  - Draag het product niet tijdens het slapen.
  - Als dit product slijtage of beschadiging vertoont of een klittenbandsluiting niet goed meer werkt, gebruik het product dan niet meer.
  - Probeer het product niet te veranderen of te repareren.
- Als afwijkingen, zoals een blessure, pijn, gevoelloosheid, eczeem enz., optreden bij gebruik van dit product, stopt u onmiddellijk met het gebruik en raadpleegt u een arts. Doorgaan met gebruik kan de symptomen verergeren.

<IW-1 en IW-2>

- Zorg ervoor dat u zich aan de onderstaande waarschuwingen houdt en het product correct gebruikt. Bij onjuist gebruik van het product kan het problemen met de bloedsomloop of letsel veroorzaken.
  - Zorg ervoor dat u de correcte maat van het product gebruikt.
  - Volg de aanbrengstappen voor een correct gebruik van dit product.
  - Trek het hoofdgedeelte van het product of de banden niet te strak aan.
  - Als het product tijdens gebruik los gaat zitten of eraf valt, zorg er dan voor dat u het weer goed vastzet. Als het product gedurende een lange periode wordt gedragen, wees dan extra voorzichtig om problemen met de bloedsomloop en bevriezing te voorkomen en pas de strakheid zo nodig aan.

#### ⚠ OPGELET

<Ice Bag, IW-1 en IW-2>

- Zweet en wrijving kunnen ervoor zorgen dat de kleur van dit product vervaagt of op andere materialen afgeeft.

<Ice Bag>

- Draai de dop stevig vast nadat u ijs of water in de zak hebt gedaan, anders kan de dop losraken waardoor er water of ijs uit de zak gaat lekken en uw kleding of lichaam nat wordt.
- Als gevolg van condensatie kan kleding of de plaats van koeling nat worden.

<IW-1 en IW-2>

- Voor de klittenbandsluitingen zijn harde materialen gebruikt. In bepaalde, zeldzame gevallen kunnen de vingers of de huid beschadigd worden, wees dus voorzichtig bij het gebruik van het product.
- Voorkom dat de klittenbandsluitingen aan uw kleding vast gaan zitten. Als dit wel gebeurt, kan de kleding gaan rafelen of beschadigd raken.

## Onderhoud en reiniging

#### ⚠ OPGELET

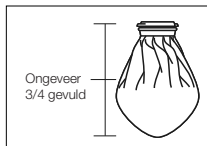
- Was dit product niet in de lichtbonte was. De kleur kan vervagen of afgeven op andere materialen.
- Als het product samen met kleding enz. wordt gewassen, moet u gebruikmaken van een wasnetje om te voorkomen dat de kleding gaat rafelen of beschadigd raakt.

<Ice Bag>

- Het product kan op de hand worden gewassen. Was het product met lichte druk, dep het droog met een handdoek en hang het in de schaduw te drogen.
  - Niet strijken en geen chloor- of zuurstofbleekmiddel gebruiken. Hierdoor kan het product beschadigd raken.
  - Niet drogen in de droogtrommel. Hierdoor kan het product beschadigd raken.
  - Dit product kan niet chemisch of nat worden gereinigd.
- <IW-1 en IW-2>
- Dit product kan in een wasmachine gewassen worden. Hang het na het wassen in de schaduw te drogen.
  - Bevestig voor het wassen de klittenbandsluitingen aan het hoofdgedeelte. Wassen met geopende klittenbandsluitingen kan het hechtvermogen aantasten.
  - Niet strijken en geen chloorbleekmiddel gebruiken. Het gebruik van zuurstofbleekmiddel is wel mogelijk.
  - Niet drogen in de droogtrommel. Hierdoor kan het product beschadigd raken.
  - Dit product kan niet droog gereinigd worden. Wassen in de wasmachine is toegestaan, maar gebruik geen droogtrommel.

## Ice Bag gebruiken

- Lees voordat u dit product gebruikt eerst zorgvuldig het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen bij gebruik - lees dit eerst". Volg dan de aangegeven stappen om het product correct te gebruiken.



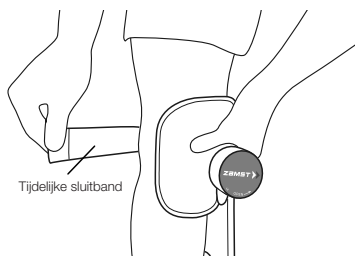
- Vul de ijszak voor 3/4 met ijs. Als u wat water toevoegt aan de zak, vergemakkelijkt dit de aanpassing aan de vorm van uw lichaam.
- Laat zo veel mogelijk lucht ontsnappen voordat u de dop er vast opschroeft.
- Breng de ijszak op de gewenste plaats aan.

## Aanbrengen

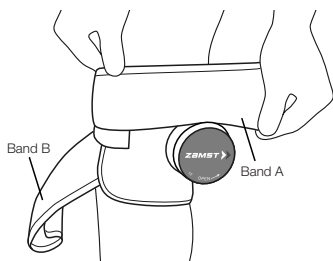
- Lees voordat u dit product aanbrengt eerst zorgvuldig het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen bij gebruik - lees dit eerst". Volg dan de aangegeven stappen om het product correct aan te brengen.

### IW-1 aanbrengen

- Stop de ijszak(ken) in de uitsparing voor de ijszak en trek de zak in vorm.
- Breng het product aan op het gebied dat u wilt koelen en maak de tijdelijke sluitband van de klittenbandsluiting vast aan het product. Als de tijdelijke sluitband overdreven strak zit, hoeft u de sluitband niet vast te maken. Als u de tijdelijke sluitband niet gebruikt, maakt u de tijdelijke sluitband van de klittenbandsluiting vast aan de pool van de stof voor de tijdelijke sluitband.



- Trek de banden aan. Controleer of de koelband niet loszit of verkeerd is aangebracht. Als u enig ongemak ervaart, herhaalt u de stappen om het product opnieuw aan te brengen.



### Meldingsplicht

Als u klachten hebt over het product, neem dan rechtstreeks contact op met uw medische winkel. De fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat hoeven enkel op de hoogte te worden gesteld in geval van ernstige incidenten die kunnen leiden tot een aanzienlijke verslechtering van de gezondheid of tot de dood. Ernstige incidenten worden gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de (EU) Verordening 2017/745 (MDR).

### Vrijwaring:

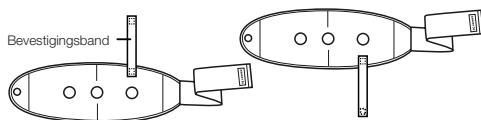
- De specificaties en het uiterlijk van het product kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd ten behoeve van verbeteringen.
- Wanneer u dit product weggooit, dient u alle voorzorgsmaatregelen en voorschriften van de plaatselijke overheid te volgen.
- We nemen alle mogelijke voorzorgsmaatregelen om de kwaliteit van het product te waarborgen. Mocht u desondanks een defect o.i.d. bij onze producten constateren, neem dan contact op met Nippon Sigma Co., Ltd.

### IW-2 aanbrengen

- Stop de ijszak(ken) in de uitsparing(en) voor de ijszak en trek de zak in vorm. Er zijn drie uitsparingen voor de ijszak. Stop de ijszak(ken) in de uitsparing(en), zodat de ijszak(ken) goed zijn gepositioneerd voor het gebied dat u wilt koelen.

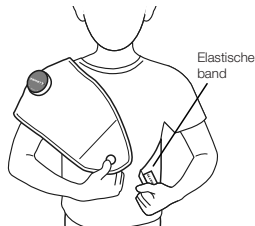
#### • Het product aanbrengen om uw schouder

- Maak een uiteinde van de klittenbandsluiting van de met het product meegeleverde bevestigingsband bij benadering vast op de plaats die in de afbeelding hieronder wordt aangegeven.

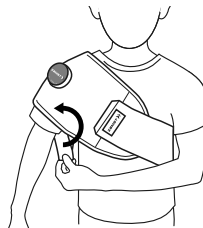


<Bij aanbrengen op de rechterschouder> <Bij aanbrengen op de linkerschouder>

- Breng het product aan op het deel van uw schouder dat u wilt koelen en houd daarbij het product vast bij de vingeropening aan de voorkant. Haak uw vinger in de vingeropening. Trek met die vinger aan de elastische band, wikkel de band rond uw lichaam en maak vervolgens de band vast.

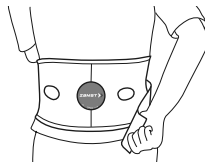


- Trek aan de bevestigingsband en maak de band vast aan de voorkant van de koelband. Controleer of de koelband niet loszit of verkeerd is aangebracht. Als u enig ongemak ervaart, herhaalt u de stappen om het product opnieuw aan te brengen.



#### • Het product aanbrengen om uw onderrug

Breng de koelband aan op het gebied dat u wilt koelen. Trek aan de elastische band en maak de klittenbandsluiting vast. De met het product meegeleverde bevestigingsband wordt niet gebruikt.



Lesen Sie aus Sicherheitsgründen unbedingt diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch. Bewahren Sie sie darüber hinaus an einem Ort auf, an dem sie zugänglich ist, um jederzeit nachschlagen zu können.

#### Bitte vor Gebrauch lesen:

- Diese Gebrauchsanweisung gilt für Ice Bag, IW-1 und IW-2.
- Dieses Produkt ist zur Kühlung und zur Kompression von Bereichen wie Armen und Beinen bestimmt.
- Wählen Sie die richtige Größe und bringen Sie das Produkt wie in der Anleitung beschrieben an. Andernfalls besteht die Möglichkeit, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert.

#### Bei Verwendung des Produkts:

<Ice Bag, IW-1 und IW-2>

- Aufgrund der Eigenschaften der in diesem Produkt verarbeiteten Materialien kann es je nach Lagerungsbedingungen zu Farbveränderungen kommen.

<Ice Bag>

- Das Einfüllen von scharfkantigem Eis in den Eisbeutel kann dessen Innenbeschichtung beschädigen und dazu führen, dass Wasser austritt. Eis zerstoßen oder etwas Wasser hinzufügen, um scharfe Kanten zu glätten, bevor Sie es in den Eisbeutel geben.

<IW-1 und IW-2>

- Wenn Sie das Produkt lagern, hängen Sie kein übermäßiges Gewicht an seine Klettverschlüsse oder dazu führen, dass Gewebe. Andernfalls funktionieren die Klettverschlüsse möglicherweise nicht richtig.

#### Vorsichtsmaßnahmen bei Gebrauch – bitte unbedingt lesen:

Vorsichtsmaßnahmen sind je nach beinhaltenem Gefährdungsgrad in folgende Kategorien unterteilt.

**⚠️ WARNUNG:** Weist auf potenziell gefährliche Situationen hin, die, wenn nicht vermieden, zu schweren Verletzungen führen können.

**⚠️ VORSICHT:** Weist auf potenziell gefährliche Situationen hin, die, wenn nicht vermieden, zu leichteren Verletzungen und/oder Sachschäden führen können.

#### ⚠️ WARNUNG

<Ice Bag, IW-1 und IW-2>

- Um Anomalien oder eine Verschlimmerung der Symptome zu vermeiden, sollten Personen, die an Folgendem leiden, das Produkt nicht verwenden:
  - Personen, die zu Allergien oder empfindlicher Haut neigen.
  - Dieses Produkt enthält Naturkautschuk. Naturkautschuk enthält Latexallergene und kann allergische Reaktionen wie Juckreiz, Nesselsucht oder Atembeschwerden hervorrufen. Wenn eines der oben genannten Symptome auftritt, stoppen Sie sofort die Verwendung dieses Produkts und suchen Sie einen Arzt auf.
  - Personen, die Schnittverletzungen, Taubheitsgefühl, Ekzeme, Hautausschlag oder sonstige Anomalien im Tragebereich aufweisen.
- Achten Sie darauf, die unten aufgeführten Warnhinweise zu beachten und das Produkt ordnungsgemäß zu verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts kann es zu Kreislaufproblemen oder Verletzungen kommen.
  - Das Produkt sollte nur zum Halten der Kühlmaterialien und zur Kühlung und Kompression des gewünschten Bereichs verwendet werden.
  - Tragen Sie das Produkt nicht beim Schlafen.
  - Wenn das Produkt Anzeichen für Verschleiß oder Beschädigung aufweist oder ein Klettverschluss nicht mehr gut funktioniert, verwenden Sie es nicht.
  - Versuchen Sie nicht, das Produkt zu verändern oder zu reparieren.
- Falls während der Verwendung des Produkts Anomalien, wie Verletzung, Schmerzen, Taubheitsgefühl, Ekzem etc. auftreten, stellen Sie umgehend die Verwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt. Eine weitere Verwendung könnte die Symptome verschlimmern.

<IW-1 und IW-2>

- Achten Sie darauf, die unten aufgeführten Warnhinweise zu beachten und das Produkt ordnungsgemäß zu verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts kann es zu Kreislaufproblemen oder Verletzungen kommen.
  - Achten Sie darauf, die richtige Produktgröße zu wählen.
  - Folgen Sie den Anlegeschritten, um dieses Produkt richtig zu verwenden.
  - Wickeln Sie den Hauptteil des Produkts oder die Riemen nicht zu fest.
  - Falls sich das Produkt während des Gebrauchs lockern oder vollständig lösen sollte, müssen Sie es wieder befestigen. Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum tragen, sollten Sie besonders vorsichtig sein, um Kreislaufprobleme und Entzündungen zu vermeiden, und die Straffheit bei Bedarf nachjustieren.

#### ⚠️ VORSICHT

<Ice Bag, IW-1 und IW-2>

- Schweiß und Reibung können dazu führen, dass die Farbe dieses Produkts verblasst oder auf andere Materialien abfärbt.

<Ice Bag>

- Achten Sie darauf, die Kappe fest zu schließen, nachdem Sie Eis oder Wasser in den Beutel gefüllt haben. Andernfalls kann sich die Kappe während des Gebrauchs lösen, wodurch Wasser oder Eis austreten und Ihre Kleidung oder Ihr Körper nass werden können.
- Kondensation kann dazu führen, dass die Kleidung oder der zu kühlende Bereich feucht wird.

<IW-1 und IW-2>

- Für die Klettverschlüsse werden harte Materialien verwendet. In bestimmten seltenen Fällen kann es zu Finger- oder Hautverletzungen kommen. Gehen Sie deshalb bei Verwendung des Produkts vorsichtig vor.
- Vergewissern Sie sich, dass die Klettverschlüsse nicht an der Kleidung festhängen. Ist dies der Fall, könnte die Kleidung ausfransen oder beschädigt werden.

## Pflege und Reinigung

#### ⚠️ VORSICHT

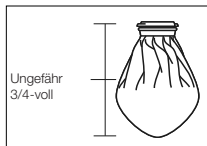
- Waschen Sie dieses Produkt nicht zusammen mit hellen Farben. Dabei kann die Farbe aufhellen oder andere Wäsche verfärben.
- Beim Waschen des Produkts zusammen mit Kleidung usw. darauf achten, dass ein Wäschenetz verwendet wird, um zu verhindern, dass Kleidungsstücke ausfransen oder beschädigt werden.

<Ice Bag>

- Das Produkt ist für die Handwäsche geeignet. Drücken Sie es durch, tupfen Sie es mit einem Handtuch trocken und hängen Sie es im Schatten auf die Leine.
  - Nicht bügeln und nicht mit Chlor- oder Sauerstoffbleiche behandeln. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
  - Dieses Produkt kann weder chemisch noch feucht gereinigt werden.
- <IW-1 und IW-2>
- Dieses Produkt ist waschmaschinenbeständig. Nach dem Waschen im Schatten zum Trocknen aufhängen.
  - Wenn Sie dieses Produkt waschen, befestigen Sie die Klettverschlüsse an der Haupteinheit. Waschen mit geöffneten Klettverschlüssen kann deren Haftfähigkeit herabsetzen.
  - Nicht bügeln und nicht mit Chlorbleiche behandeln; Die Verwendung von Sauerstoffbleiche ist jedoch möglich.
  - Nicht für den Trockner geeignet. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
  - Dieses Produkt kann nicht chemisch gereinigt werden. Maschinenwäsche ist erlaubt, Maschinentrocknung jedoch zu vermeiden.

## Ice Bag richtig verwenden

- Bevor Sie dieses Produkt gebrauchen, lesen Sie bitte aufmerksam den Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen bei Gebrauch – bitte unbedingt lesen“. Befolgen Sie dann die beschriebenen Schritte, um sicherzustellen, dass das Produkt korrekt angewendet wird.



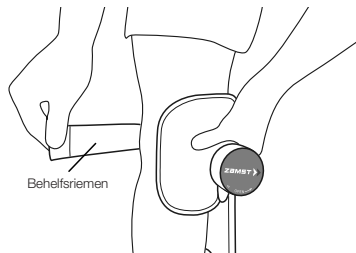
1. Füllen Sie den Eisbeutel mit 3/4 mit Eis. Wenn Sie etwas Wasser in den Beutel geben, passt er sich der Form Ihres Körpers an.
2. Lassen Sie so viel Luft wie möglich ab, bevor Sie die Kappe fest aufschrauben.
3. Bringen Sie den Eisbeutel an der gewünschten Stelle an.

## Anwendung

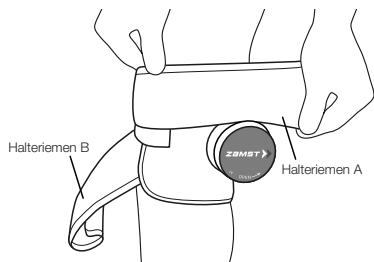
- Bevor Sie dieses Produkt anlegen, lesen Sie bitte aufmerksam den Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen bei Gebrauch – bitte unbedingt lesen“. Befolgen Sie dann die beschriebenen Schritte, um sicherzustellen, dass das Produkt korrekt angelegt wird.

### So legen Sie IW-1 an

1. Legen Sie den/die Eisbeutel in die Eisbeuteltasche und ziehen Sie sie in Form.
2. Bringen Sie das Produkt an der zu kühlenden Stelle an, und befestigen Sie den Behelfsriemen am Produkt. Wenn sich der Behelfsriemen zu fest anfühlt, müssen Sie ihn nicht anbringen. Sollten Sie sich dafür entscheiden, diesen nicht zu verwenden, befestigen Sie den Behelfs-Klettverschluss am Klebeband des Behelfsriemens.



3. Wickeln Sie die Halteriemens herum. Vergewissern Sie sich, dass die Kühlpackung nicht zu locker sitzt und ordnungsgemäß angelegt ist. Wenn Sie sich unwohl fühlen, wiederholen Sie die Schritte von Anfang an, um das Produkt erneut anzulegen.



### Meldepflicht

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

### Haftungsausschluss:

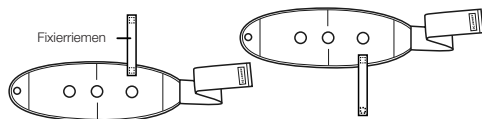
- \* Die Spezifikationen und das Aussehen des Produkts unterliegen Änderungen zum Zwecke der Verbesserung.
- \* Bei Entsorgung dieses Produkts sind die örtlich geltenden Entsorgungsverordnungen und -vorschriften zu beachten.
- \* Wir ergreifen alle möglichen Maßnahmen, um die Qualität unserer Produkte sicherzustellen. Sollten Sie dennoch Grund zur Beanstandung unserer Produkte haben, wenden Sie sich bitte an Nippon Sigmex Co., Ltd.

### So legen Sie IW-2 an

- Legen Sie den/die Eisbeutel in die Eisbeuteltasche und ziehen Sie sie in Form. Es gibt drei Eisbeuteltaschen. Legen Sie den/die Eisbeutel so in die Tasche(n), dass der/die Eisbeutel für den Bereich, den Sie kühlen möchten, geeignet ist/sind.

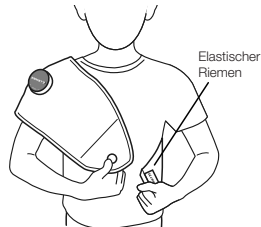
### • Das Anlegen des Produkt an Ihrer Schulter

1. Befestigen Sie ein Ende des Klettverschlusses des mit dem Produkt mitgelieferten Fixierriemens an der ungefähren Stelle, die in der nachstehenden Abbildung angegeben ist.

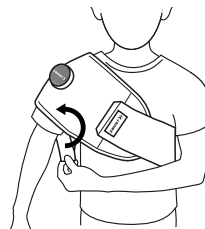


<Wenn an der rechten Schulter befestigt> <Wenn an der linken Schulter befestigt>

2. Befestigen Sie das Produkt an dem Teil Ihrer Schulter, den Sie kühlen möchten, während Sie das Produkt mit der Fingeröffnung an der Vorderseite festhalten. Haken Sie Ihren Finger in der Fingeröffnung ein. Ziehen Sie mit diesem Finger am elastischen Band und wickeln Sie es um Ihren Körper, dann befestigen Sie es.



3. Ziehen Sie am Fixierriemen und befestigen Sie ihn an der Vorderseite der Kühlpackung. Vergewissern Sie sich, dass die Kühlpackung nicht zu locker sitzt und ordnungsgemäß angelegt ist. Wenn Sie sich unwohl fühlen, wiederholen Sie die Schritte von Anfang an, um das Produkt erneut anzulegen.



### • Legen Sie das Produkt an Ihrem unteren Rücken an.

Bringen Sie die Kühlpackung an der Stelle an, die Sie kühlen möchten. Am elastischen Riemen ziehen und den Klettverschluss befestigen. Der mit dem Produkt mitgelieferte Fixierriemen wird nicht verwendet.

